

## Einladung zum Gastvortrag

Assoc. Prof. Jeroen Vandaele  
(Universität Gent)

### *Can You Feel the Detail? On What It Takes to Translate Stories*

Translators of stories understand that many translation solutions are often available and that some are subtly yet crucially better than others for the purpose at hand. They know that choices greatly matter, however elusive the differences between several translation options. We may therefore say that translation experts have a special feeling for detail. But how can we explain that feeling or at least talk about it?

Jeroen Vandaele ist Associate Professor für Spanisch und Übersetzungswissenschaft an der Universität Gent (Belgien).

Sein Forschungsfeld umfasst die Verknüpfung zwischen (Film-)Zensur, Ideologie im Allgemeinen und Übersetzung. Zudem ist er durch seine wissenschaftlichen Beiträge zur Übersetzung des Humors international renommiert.

Der Vortrag wird in englischer Sprache gehalten; die Diskussion auf Englisch und Deutsch. Alle Interessent:innen sind herzlich eingeladen!

**Ort:** Raum UHG 217, Universitätsplatz 1

**Zeit:** Mittwoch, 8. November, 19:00 Uhr

**Moderation:** Prof. Dr. A. Buschmann / Dr. J. Manuel Blanco Mayor

**PHILOSOPHISCHE FAKULTÄT**  
**Sekretariat**

Kathleen Voß / Elisa Kieselmann

Tel +49 (0) 381 498-2835 / Fax +49 (0) 381 498-2836

E-Mail: romanistik[at]uni-rostock.de

www.romanistik.uni-rostock.de